

No.42

2019  
**AJALT**

———— CONTENTS ————

ごあいさつ	関口 明子	1
シリーズ 私とことば		
インタビュー 私とことば	多和田 葉子	4

特 集 **二つの言語の交わる場所**  
Where Two Languages Meet

特集ナビ	二つの言語の交わる場所	埴 仁礼子	10
エッセイ	TVの記憶をふたつ	片岡 義男	12
寄 稿	「国語」ではない日本語で 書く作家として	温 又柔	15
エッセイ	異文化と向き合おう	古屋 健三	20
寄 稿	ジェスチャーのなぜ	平川 眞規子	26
レポ ー ト	和製外国語はむずかしい? Are Japan-made foreign words difficult? .....		30
英文寄稿	Life with two languages — one soul or two? .....	John Herbert	34
レポ ー ト	私の日本語習得法 .....		38
コ ラ ム	王仁博士の歌碑をたずねて	立花 敬	41
架空座談会	やさしい日本語って? .....		42
ル ポ	ボンジア TOMODACHI	河原 栄	46
コ ラ ム	カタカナがむずかしい	立花 敬	49
ブックガイド	異文化ともっと深くかかわるために Know More about Japan, Know More about Different Cultures .....		50
	ヤマキー先生の気になる日本語	山本 紀美子	55
	日本語教師海外便り カンボジアから	立花 秀正	56
レポ ー ト	小さな「懸け橋」たちと「あいうえお」	赤木 朋子	60
	Yokosuka's DoDEA schools forge new paths for friendships and cultural exchange with Japan LaVerne E.Outen .....		62
AJALT公開講座	—非常ベルは聞こえているか— 馳浩氏公開講座 .....		64
	学習者の作品から .....		67
	こばなしブレイク Comical Short Story	陶山 将史	81
	新刊紹介 .....		82
	AJALT 教師の書棚から .....		84
	AJALT この一年の活動 .....		86
	編集後記 .....		88